



## Elektrischer Vertikutierer

### Bedienungsanleitung

Model

CEDWE38

Model Nr.

Die Modellnummer und die Seriennummer finden Sie auf dem Hauptpanel. Bewahren Sie beide Nummern auf und bewahren Sie sie für spätere Verwendung an einem sicheren Ort auf.

### FÜR IHRE EIGENE SICHERHEIT

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DER MASCHINE DIE GESAMTE  
BEDIENUNGSANLEITUNG DURCH.



# Inhalt

<b>VORWORT</b> .....	<b>2</b>
<b>EINLEITUNG</b> .....	<b>3</b>
<b>SYMBOLE</b> .....	<b>4</b>
<b>SICHERHEITSVORSCHRIFTEN</b> .....	<b>5</b>
<b>BESCHREIBUNG DES GERÄTS</b> .....	<b>9</b>
<b>AUSPACKEN</b> .....	<b>10</b>
<b>VERWENDUNG</b> .....	<b>10</b>
<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>12</b>
<b>VOR DER INBETRIEBNAHME</b> .....	<b>12</b>
<b>BEDIENUNG</b> .....	<b>16</b>
<b>ELEKTRISCHE VERBINDUNG</b> .....	<b>17</b>
<b>REINIGUNG UND WARTUNG</b> .....	<b>18</b>
<b>ENTSORGUNG UND RECYCLING</b> .....	<b>19</b>
<b>PROBLEMLÖSUNG</b> .....	<b>20</b>

# VORWORT

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Gerät entschieden haben! Diese Bedienungsanleitung enthält die wichtigsten Informationen zum Gerät, zum Aufbau, zu den Funktionen und zur Verwendung. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Durch sichere und sachgemäße Verwendung erzielen Sie die besten Ergebnisse. Alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung basieren auf den neuesten Produktdaten zum Zeitpunkt der Drucklegung. Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung und Änderungen am Gerät kann die Bedienungsanleitung vom tatsächlichen Zustand des Geräts abweichen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt vorzunehmen. Die technischen Daten des Produkts können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Das Kopieren und Vervielfältigen der Bedienungsanleitung und ihrer Bestandteile ohne Zustimmung des Herstellers ist untersagt. Diese Bedienungsanleitung ist als integraler Bestandteil des Geräts zu betrachten und sollte zusammen mit dem Gerät an Dritte weitergegeben oder weiterverkauft werden. Der Betrieb des Geräts gemäß der Bedienungsanleitung und den darin enthaltenen Hinweisen ist für einen langfristigen und sicheren Betrieb des Geräts und zur Erfüllung der Erwartungen des Benutzers unerlässlich. Das Nichtlesen, Nichtverstehen oder Nichtbefolgen der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen. Die Firma CEDRUS haftet nicht für eventuelle Druckfehler in dieser Anleitung, die keinen direkten Einfluss auf die Verwendung des Geräts haben, sondern nur technische oder beschreibende Angaben betreffen. Das Gerät wird während der Produktion modernisiert, daher können einige Angaben in dieser Anleitung von den tatsächlichen Angaben abweichen, was ebenfalls keinen Einfluss auf die Verwendung des Geräts hat. Die Fotos und Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Zustand des Geräts abweichen.

# EINLEITUNG

Gemäß den geltenden Vorschriften haftet der Hersteller nicht für Schäden an Geräten oder Schäden, die durch Geräte verursacht werden, die zurückzuführen sind auf:

- unsachgemäße Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, die keine autorisierten Werkstätten sind,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen, andere als die angegebenen Verwendungszwecke,
- Störung des elektrischen Systems, die durch Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und der Vorschriften VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Lesen Sie vor der Installation und Inbetriebnahme der Maschine die gesamte Anleitung durch. Dies soll dem Benutzer helfen, sich mit der Maschine vertraut zu machen und ihre Möglichkeiten gemäß den Empfehlungen zu nutzen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen darüber, wie die Maschine sicher, fachgerecht und wirtschaftlich zu betreiben ist, wie Gefahren und kostspielige Reparaturen vermieden, Ausfallzeiten verkürzt und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer der Maschine erhöht werden können. Beachten Sie neben den Sicherheitshinweisen in der Bedienungsanleitung auch die geltenden örtlichen Vorschriften, die für den Betrieb der Maschine gelten. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer bei der Maschine auf und lagern Sie sie in einer Plastikhülle, um sie vor Verschmutzung und Feuchtigkeit zu schützen. Lesen Sie vor jedem Start der Maschine die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Informationen sorgfältig. Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die in der Bedienung der Maschine geschult und über die damit verbundenen Risiken informiert wurden. Das Mindestalter muss eingehalten werden. Neben den Sicherheitshinweisen in dieser Bedienungsanleitung und den separat geltenden örtlichen Vorschriften müssen auch die allgemein anerkannten technischen Regeln für den Betrieb gleichartiger Anlagen beachtet werden. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Hinweise und Sicherheitsvorschriften entstehen.

# SYMBOLE

In diesem Handbuch werden Symbole verwendet, die auf mögliche Gefahren hinweisen. Die Sicherheitssymbole und die dazugehörigen Erläuterungen müssen vollständig verstanden werden. Die Warnhinweise allein beseitigen keine Gefahren und können geeignete Maßnahmen zur Unfallverhütung nicht ersetzen.

	<p><b>ACHTUNG!</b> Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung.</p>
	<p>Halten Sie Dritte (Menschen und Tiere) aus dem Gefahrenbereich fern.</p>
	<p><b>ACHTUNG!</b> Gefahr eines Stromschlags. Nicht über das Netzkabel fahren.</p>
	<p>Po vypnutí přístroje se pracovní hřídel ještě chvíli otáčí - před údržbou nebo při poškození kabelu odpojte přístroj od sítě.</p>
	<p>Sie sollten einen Gehör- und Augenschutz tragen.</p>
	<p>Schutzklasse II – doppelte Isolierung.</p>
	<p>Werfen Sie alte Geräte nicht in den Hausmüll!</p>
	<p>Das Gerät entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
	<p>Garantierter Schallleistungspegel.</p>

# SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die unsachgemäße Verwendung dieses Geräts kann zu schweren Verletzungen führen. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Geräts sorgfältig durch und machen Sie sich mit allen Bedienelementen vertraut. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem leicht zugänglichen Ort auf, damit Sie die Informationen jederzeit zur Hand haben.

## Bedienung

- Lassen Sie Kinder oder Personen, die diese Bedienungsanleitung nicht gelesen haben, niemals das Gerät benutzen. Lokale Vorschriften können ein Mindestalter für die Bedienung festlegen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder und Haustiere, in seiner Nähe befinden.
- Überprüfen Sie den Bereich, in dem die Maschine eingesetzt werden soll. Entfernen Sie alle Steine, Äste, Drähte und andere Fremdkörper, die von der Maschine erfasst werden könnten. Verwenden Sie niemals Werkzeuge, um Unebenheiten auszugleichen.
- Tragen Sie stets geeignete Schutzkleidung und festes Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen, lange Hosen, Gehörschutz und Schutzbrille. Arbeiten Sie niemals barfuß oder in offenen Sandalen mit dem Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt oder unvollständig ist oder ohne Zustimmung des Herstellers verändert wurde. Arbeiten Sie niemals mit beschädigten oder fehlenden Schutzvorrichtungen (z. B. Hebel zum Einschalten der Welle, Entriegelungsknopf, Aufprallschutz).
- Deaktivieren Sie niemals die Sicherheitsvorrichtungen (z. B. durch Blockieren des Spindelarretierungshebels).
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Maschine, dass keine Gegenstände oder Äste in der Arbeitswelle stecken, dass die Maschine fest steht und dass der Arbeitsbereich aufgeräumt und nicht blockiert ist. Überprüfen Sie den Zustand des Verlängerungs- und Stromkabels. Tragen Sie die erforderliche Schutzausrüstung.
- Wenn das Gerät beim Einschalten vibriert oder ungewöhnliche Geräusche macht, ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie die Antriebswelle. Vergewissern Sie sich, dass sie nicht durch Rückstände von zerkleinertem Material blockiert ist oder dass sich keine Rückstände zwischen den Messern befinden. Wenn Sie keine Probleme feststellen können, senden Sie das Gerät an einen autorisierten Kundendienst zurück.
- Wenn die Messer nicht richtig funktionieren oder der Motor überlastet ist, überprüfen Sie alle Teile der Maschine und ersetzen Sie verschlissene Teile. Wenn ein umfangreicherer Austausch erforderlich ist, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

## ACHTUNG

Halten Sie während der Arbeit immer Ihre Füße und Finger in ausreichendem Abstand zum Vertikutiersystem und zur Auswurföffnung. Es besteht die Gefahr schwerer Verletzungen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen, schlechten Wetterbedingungen oder wenn der Rasen nass ist. Arbeiten Sie mit dem Gerät nur tagsüber oder bei klarem Wetter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach dem Konsum von Alkohol oder Medikamenten. Legen Sie immer in angemessenen Abständen Pausen ein.
- Machen Sie sich mit der Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die aufgrund des Motorengeräusches übersehen werden könnten.
- Arbeiten Sie immer entlang des Abhangs. Seien Sie bei Arbeiten am Hang besonders vorsichtig, wenn Sie die Richtung ändern. Arbeiten Sie nicht an sehr steilen Hängen.
- Das Gerät sollte immer im Schritttempo geführt werden, wobei es mit beiden Händen fest am Griff gehalten werden muss. Besondere Vorsicht ist beim Drehen oder Heranziehen des Geräts geboten.
- Der Hebel zum Einschalten des Vertikutierers muss vorsichtig und gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung betätigt werden.
- Das Gerät darf beim Starten nicht gekippt werden, es sei denn, es soll angehoben werden. In diesem Fall darf das Gerät nur so weit wie nötig gekippt und immer auf der dem Bediener abgewandten Seite angehoben werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne montierten Behälter oder Aufprallschutz. Halten Sie sich immer von der Auswurföffnung fern. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen, da dies zu einem Brand oder einer Explosion führen kann.
- Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich die Arbeitswalze noch einige Sekunden lang weiter. Halten Sie Ihre Hände und Füße fern.
- Pflanzenteile dürfen nur entfernt werden, wenn das Gerät vollständig stillsteht. Stellen Sie sicher, dass die Öffnung des Grasauswurfs sauber und frei ist.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es transportiert, angehoben oder gekippt werden soll und wenn es auf anderen Oberflächen als Gras bewegt wird.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt am Einsatzort stehen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker:
  - jedes Mal, wenn Sie das Gerät verlassen,
  - vor der Reinigung der Auswurföffnung oder der Entstopfung des Geräts, wenn das Gerät nicht benutzt wird,
  - bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten,
  - wenn das Netzkabel beschädigt oder verwickelt ist,
  - wenn das Gerät während des Betriebs gegen ein Hindernis stößt oder wenn ungewöhnliche Vibrationen auftreten. Stellen Sie dann die Ursache fest und überprüfen Sie, ob das Gerät beschädigt wurde. Führen Sie niemals selbst Reparaturen durch. Lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Kundendienst reparieren.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf, der für Kinder unzugänglich ist.

## Wartung des Geräts

- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es über Treppen transportiert werden soll.
- Das Gerät muss vor jedem Gebrauch überprüft werden. Das Gerät darf niemals in Betrieb genommen werden, wenn Sicherheitsvorrichtungen (z. B. Stoßschutz, Arbeitswalze oder Schrauben) fehlen, verschlissen oder beschädigt sind. Insbesondere das Netzkabel und der Hebel zum Einschalten der Walze müssen auf Beschädigungen überprüft werden. Um Unwucht zu vermeiden, müssen alle Werkzeuge und Schrauben in kompletten Sätzen ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller gelieferte oder empfohlene Ersatzteile und Zubehörteile. Die Verwendung anderer Teile führt zum sofortigen Verlust aller Gewährleistungsansprüche. Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Schrauben und Bolzen fest angezogen sind.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät ohne entsprechende Schulung selbst zu reparieren. Alle Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind, dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden.
- Behandeln Sie das Werkzeug mit größter Sorgfalt. Halten Sie das Werkzeug stets sauber, um eine bessere und sicherere Arbeitsleistung zu gewährleisten. Befolgen Sie die Wartungsanweisungen.
- Überlasten Sie die Maschine niemals. Arbeiten Sie immer innerhalb des angegebenen Bereichs. Verwenden Sie Maschinen mit geringer Leistung nicht für schwere Arbeiten oder für Zwecke, für die sie nicht vorgesehen sind.

## Elektrische Sicherheit

- Vor jedem Gebrauch sollten Sie die Strom- und Verlängerungskabel auf Anzeichen von Beschädigungen oder Verschleiß überprüfen.
- Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Kundendienst oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Halten Sie das Netzkabel von dem Vertikutierer fern. Wenn das Netzkabel während des Betriebs beschädigt wird, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung. Berühren Sie das Netzkabel nicht, bevor Sie es abgezogen haben. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Wenn möglich, schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit einem Fehlerstromschutzschalter mit einer Nennstromstärke von maximal 30 mA an.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Teilen (z. B. Metallzäunen, Metallpfosten).
- Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Verlängerungskabel vom Typ H05VV-F oder H05RN-F mit einer maximalen Länge von 40 m, die für den Einsatz im Freien zugelassen sind. Der Querschnitt des Verlängerungskabel muss mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen. Die Kabeltrommel muss immer vollständig abgerollt werden, damit das gesamte Kabel auf Beschädigungen überprüft werden kann.
- Verwenden Sie beim Anschließen des Verlängerungskabels eine Kabelhalterung.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ziehen Sie zuerst das Verlängerungskabel aus der Steckdose. Anschließend kann das Kabel vom Gerät getrennt werden.

## **Weitere Risiken**

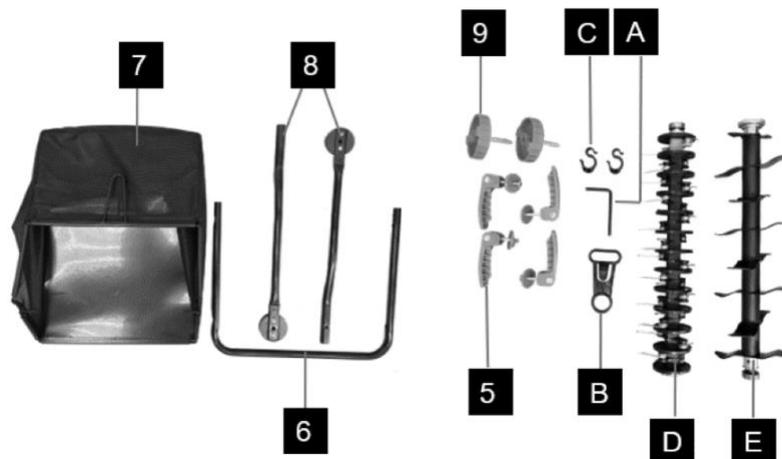
Auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch des Geräts bestehen immer Gefahren. Aufgrund der Art und Konstruktion dieses Geräts können folgende Gefahren auftreten:

- a) Schädigung des Gehörs, wenn kein geeigneter Gehörschutz verwendet wird.
- b) Schädigung der Augen, wenn kein geeigneter Augenschutz verwendet wird.

**ACHTUNG!** Das Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Unter bestimmten Umständen kann dieses Feld aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, sollten Benutzer mit medizinischen Implantaten vor der Verwendung des Geräts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

# Beschreibung des Geräts

1.	Einschalthebel	10.	Hebel zur Einstellung der Arbeitshöhe
2.	Sicherheitsschalter	11.	Hinterräder
3.	Oberer Griff	12.	Vorderräder
4.	Stromkabel	A.	Inbusschlüssel Größe 5
5.	Hebel zur Befestigung des Griffs	B.	Netzkabelhalterung
6.	Mittlerer Griff	C.	Netzkabelklemmen
7.	Korb	D.	Belüftungswalze
8.	Unterer Griff	E.	Vertikutierwalze
9.	Einstellrad für den Griff		



## Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie die Transportverpackungen und Verstärkungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob das gelieferte Gerät vollständig ist.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Zubehör auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**ACHTUNG:** Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten und kleinen Teilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

## Verwendung

Das Gerät kann je nach Verwendungszweck sowohl als Vertikutierer als auch als Aerifizierer eingesetzt werden. Der Wechsel der Walze ist nicht kompliziert. Die Vertikutierwalze dient dazu, Moos und Unkraut – mitsamt den Wurzeln – aus dem Boden zu entfernen und den Boden aufzulockern. Dadurch kann Ihr Rasen Nährstoffe besser aufnehmen und wird gereinigt. Wir empfehlen, den Rasen im Frühjahr (April) und im Herbst (Oktober) zu vertikutieren.

Der Vertikutierwalze durchsticht die Rasenfläche und erleichtert so den Abfluss und die Sauerstoffaufnahme. Die Vertikutierung sollte während der gesamten Wachstumsperiode des Rasens durchgeführt werden. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch, d. h. für den Einsatz im Haushalt und im Garten, bestimmt. Vertikutierer für den privaten Gebrauch sind Geräte, deren jährliche Betriebszeit 10 Stunden nicht überschreitet und die hauptsächlich zur Pflege kleiner Haus- und Hobbygärten verwendet werden. Ausgeschlossen sind öffentliche Einrichtungen, Sporthallen und landwirtschaftliche/forstwirtschaftliche Anwendungen. Um eine ordnungsgemäße Verwendung und Wartung des Geräts zu gewährleisten, sind die vom Hersteller mitgelieferten Bedienungsanleitungen zu beachten. Die Anleitungen enthalten wertvolle Informationen zu den Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

**ACHTUNG!** Aufgrund der hohen Verletzungsgefahr für den Benutzer darf das Gerät nicht zum Zerkleinern von Ästen oder Hecken verwendet werden. Außerdem darf das Gerät nicht zum Einebnen von hohen Flächen wie Maulwurfshügeln verwendet werden.

Aus Sicherheitsgründen darf der Vertikutierer nicht als Antriebseinheit für andere Geräte oder Werkzeugsätze verwendet werden, es sei denn, der Hersteller empfiehlt dies ausdrücklich.

Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäßer Gebrauch. Der Benutzer/Betreiber und nicht der Hersteller haftet für alle Schäden oder Verletzungen, die durch solche Handlungen entstehen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte nicht für den Einsatz in gewerblichen, kommerziellen oder industriellen Anwendungen konzipiert sind. Unsere Garantie erlischt, wenn das Gerät für gewerbliche, kommerzielle oder industrielle Zwecke oder für ähnliche Zwecke verwendet wird.

# TECHNISCHE DATEN

Spannung	230-240V~ 50Hz
Leistung	1800W
Arbeitsbreite	380 mm
Anzahl der Messer	16
Anzahl der Krallen	24
Vertikutierungstiefe	-12 / -9 / -6 / -3 / +6 mm
LpA Schalldruckpegel	90,2 dB
LwA Schallleistungspegel	105,17 dB (+/- 3 dB)
Vibrationen am Lenker	3,431 m/s <sup>2</sup> (+/-1,5 m/s <sup>2</sup> )
Schutzklasse	II
Schutzart	IPX4
Gewicht	12,8 kg

Um Lärm- und Vibrationsemissionen auf ein Minimum zu reduzieren, sollten Sie Folgendes beachten:

- Verwenden Sie nur Geräte, die sich in einem einwandfreien technischen Zustand befinden.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise an das Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät bei Bedarf warten.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

## Vor der Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Angaben auf dem Typenschild mit den Netzangaben übereinstimmen.

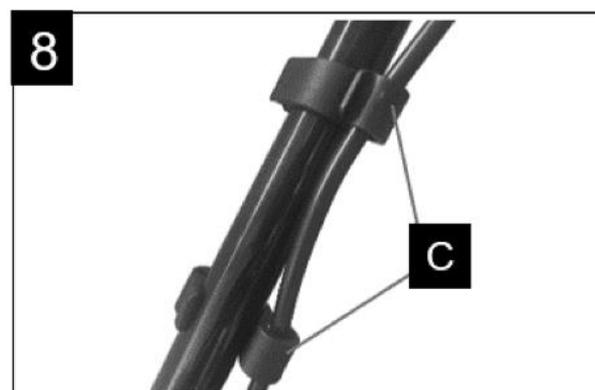
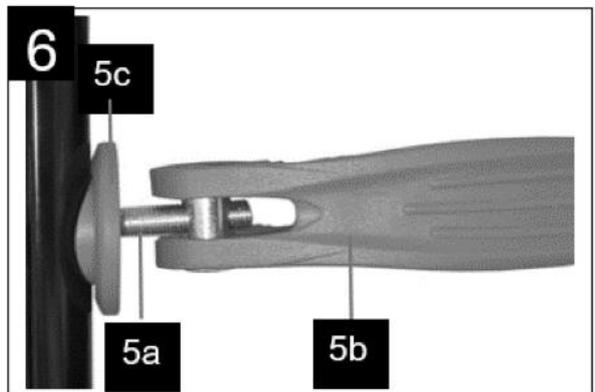
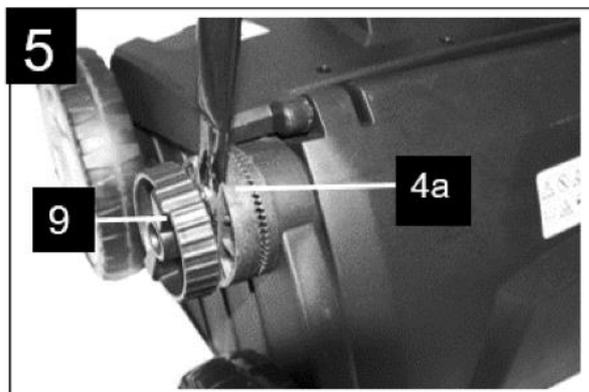
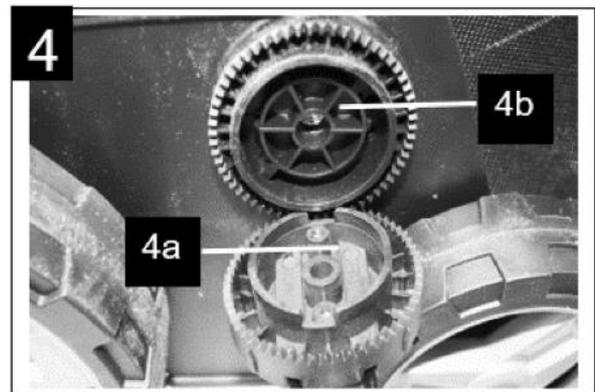
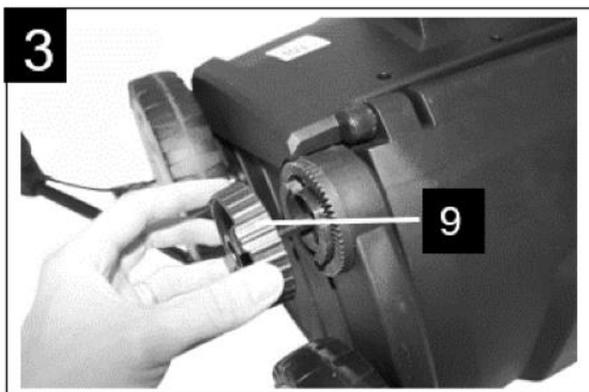
**ACHTUNG!** Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Einstellung des Geräts beginnen.

Der Vertikutierer wird unmontiert geliefert. Der Korb und die Griffe müssen vor der Verwendung des Vertikutierers zusammengebaut und montiert werden. Befolgen Sie die Schritt-für-Schritt-Anleitung und verwenden Sie die mitgelieferten Abbildungen als visuelle Anleitung, um die Maschine einfach zusammenzubauen.

## Montage

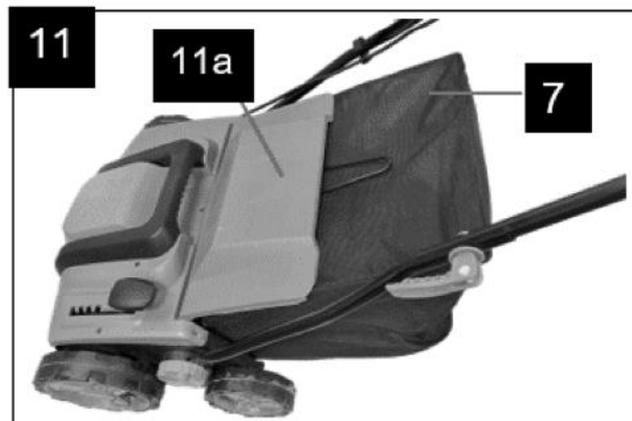
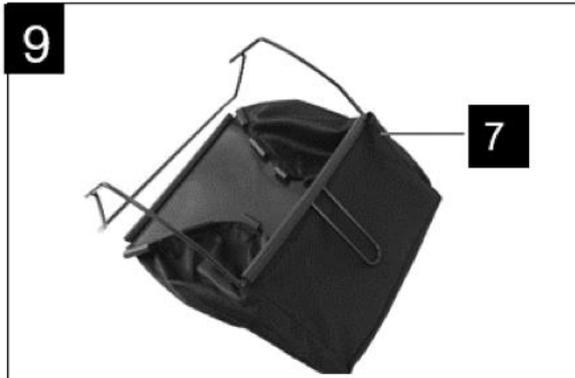
### Montage von Halterungen (Abb. 3-8)

- 1) Lösen Sie den Griffknopf (9) zur Höhenverstellung. (Abb. 3)
- 2) Montieren Sie die unteren Halterungen (8) wie in den Abbildungen 4 und 5 gezeigt. Stellen Sie sicher, dass die Federn (4a/4b) richtig in die gegenüberliegenden Kerben einrasten.
- 3) Anschließend den Griffknopf wieder festziehen (Abb. 5).
- 4) Verbinden Sie den oberen Griff (3) mit dem mittleren Griff (6) und den beiden unteren Griffen (8). Verwenden Sie dazu vier Befestigungshebel (5), Befestigungsschrauben (5a), Unterlegscheiben (5c) und Drehknöpfe (5b). (Abb. 6 und 7)
- 5) Befestigen Sie das Kabel mit zwei Klemmen (C) an der Halterung. (Abb. 8)



## Montage des Korbes

- 1) Den Korb (7) auf den Korbgestell schieben und die Gummiklammern anbringen (Abb. 9, 10).
- 2) Den Korb (7) im Gerät montieren. Dazu die Auswurfklappe (11a) anheben und den Korb (7) an den entsprechenden Halterungen im Gerät einhängen (Abb. 11).



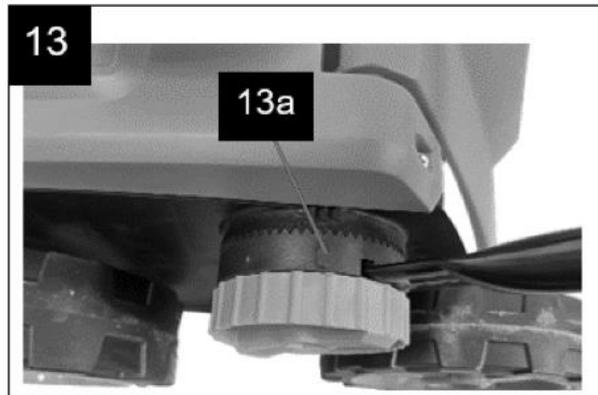
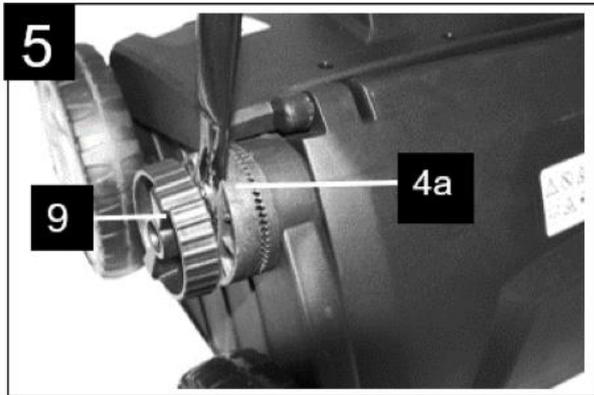
## Höhenverstellung (Abb. 12)

Die Höhe des Gerätes wird mit Hilfe des Tiefenverstellhebels (10) an den beiden Vorderrädern eingestellt. Dazu den Tiefenverstellhebel (10) vorsichtig nach links ziehen, in die gewünschte Position bringen und in dieser Stellung einrasten lassen.

Position	Tiefe
0	+ 6 mm
1	3 mm
2	6 mm
3	9 mm
4	12 mm

### Höhenverstellung des Griffs (Abb. 5 + 13)

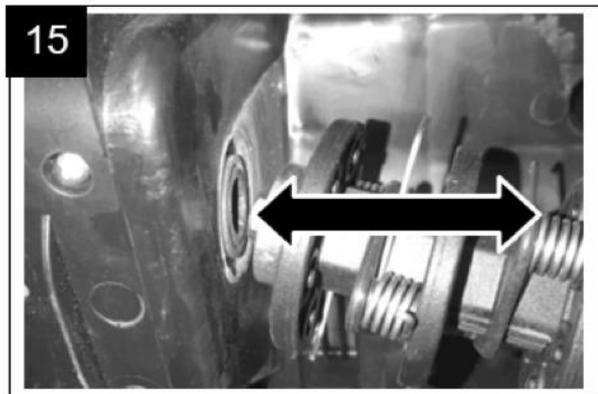
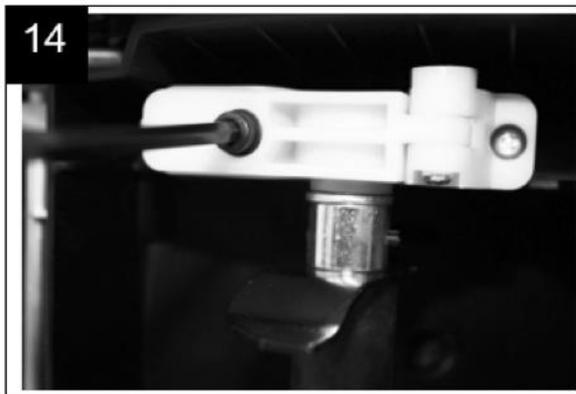
- 1) Zuerst muss der Griffknopf gelöst werden (Abb. 5), um den Lenker einstellen zu können.
- 2) Die gewünschte Höhe muss wie in Abb. 13 gezeigt eingestellt werden. (Es kann eine von drei Stufen ausgewählt werden.)



### Austausch der Walzen (Abb. 14, 15)

**ACHTUNG!** Denken Sie daran, Arbeitshandschuhe anzuziehen!

Lösen Sie die Inbusschrauben mit einem Inbusschlüssel und heben Sie die Walze von dieser Seite an. Ziehen Sie die Walze in Pfeilrichtung (Abb. 15) aus dem Antriebsquadrat heraus. Schieben Sie die neue Rolle in Pfeilrichtung zurück in den Antriebsquadrat und drücken Sie sie dann in die Halterung. Verwenden Sie Inbusschrauben, um die Rolle mit einem Inbusschlüssel wieder am Gehäuse zu befestigen.



# BEDIENUNG

Um ein versehentliches Starten des Geräts zu verhindern, ist der Wellenhebel mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, der vor dem Betätigen des Wellenhebels gedrückt werden muss. Nach dem Loslassen des Hebels schaltet sich das Gerät aus. Wiederholen Sie diesen Vorgang mehrmals, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Bevor Sie Reparatur- oder Wartungsarbeiten an der Maschine durchführen, vergewissern Sie sich, dass sich die Walze nicht dreht und die Stromversorgung unterbrochen ist.

**ACHTUNG!** Öffnen Sie niemals die Auswurfklappe, wenn der Motor läuft. Die rotierende Walze kann schwere Verletzungen verursachen. Befestigen Sie die Auswurfklappe vorsichtig. Die Klappe wird durch Spannfedern in die „geschlossene“ Position gedrückt!

Achten Sie immer darauf, dass zwischen Ihnen und dem Gehäuse ein sicherer Abstand eingehalten wird (durch die langen Griffe gewährleistet). Seien Sie besonders vorsichtig beim Vertikutieren und beim Richtungswechsel an Hängen und Steigungen. Stehen Sie sicher und tragen Sie festes, rutschfestes Schuhwerk und lange Hosen. Vertikutieren Sie immer entlang der Neigung (nicht bergauf und bergab). Aus Sicherheitsgründen darf der Vertikutierer nicht zum Vertikutieren von Steigungen mit einer Neigung von mehr als 15 Grad verwendet werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsfahren und Ziehen des Vertikutierers (Sturzgefahr)!

## Hinweise für die richtige Arbeitsweise

Es wird empfohlen, die Vertikutierbahnen überlappend anzulegen. Versuchen Sie, in geraden Linien zu vertikutieren, um ein schönes, gepflegtes Erscheinungsbild zu erzielen. Auf diese Weise sollten sich die vertikutierten Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, um kahle Streifen zu vermeiden. Sobald sich Grasabfälle hinter dem Vertikutierer ansammeln, muss der Auffangkorb geleert werden.

**ACHTUNG!** Bevor Sie den Fangkorb abnehmen, müssen Sie den Motor ausschalten und warten, bis die Walze zum Stillstand gekommen ist. Um den Fangkorb zu entfernen, heben Sie die Auswurfklappe mit einer Hand an und nehmen Sie den Fangkorb mit der anderen Hand ab.

Die Häufigkeit der Rasenvertikutierung hängt in erster Linie von der Wachstumsgeschwindigkeit des Grases und der Boden Härte ab. Halten Sie die Unterseite des Geräts sauber und entfernen Sie angesammelte Erde und Gras. Angesammelte Erde erschwert das Starten des Vertikutierers und beeinträchtigt die Qualität des Vertikutierens. Vertikutieren Sie immer entlang der Neigung (nicht bergauf und bergab). Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie die Walze überprüfen.

**WARNUNG!** Der Walzenkopf dreht sich nach dem Ausschalten des Motors noch einige Sekunden lang weiter. Versuchen Sie niemals, den Walzenkopf anzuhalten. Sollte der sich drehende Walzenkopf gegen einen Gegenstand stoßen, schalten Sie das Gerät sofort aus und

warten Sie, bis der Walzenkopf vollständig zum Stillstand gekommen ist. Überprüfen Sie anschließend seinen Zustand. Ersetzen Sie alle beschädigten Teile. Legen Sie das Netzkabel in einer Schleife vor der Steckdose auf den Boden. Mähen Sie in ausreichender Entfernung von der Steckdose und dem Kabel und achten Sie darauf, dass das Netzkabel immer auf bereits gemähtem Gras liegt, damit es nicht überfahren wird.

## ELEKTRISCHE VERBINDUNG

Der installierte Elektromotor ist angeschlossen und betriebsbereit. Der Anschluss entspricht den geltenden VDE- und DIN-Vorschriften. Der Netzanschluss sowie das verwendete Verlängerungskabel müssen ebenfalls diesen Vorschriften entsprechen.

- Das Gerät erfüllt die Anforderungen der Norm EN 61000-3-11 und unterliegt besonderen Anschlussbedingungen. Das bedeutet, dass die Verwendung des Geräts an einem beliebigen Anschlusspunkt nicht zulässig ist.
- Bei ungünstigen Versorgungsbedingungen kann das Gerät vorübergehende Spannungsschwankungen verursachen.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz an Anschlusspunkten vorgesehen, an denen die folgenden Bedingungen erfüllt sind:
  - a) Die maximal zulässige Versorgungsimpedanz „Z“ ( $Z_{\max} = 0,433$ ) darf nicht überschritten werden.
  - b) Es muss eine kontinuierliche Strombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A pro Phase gewährleistet sein.
- Der Benutzer ist verpflichtet, sich zu vergewissern, dass der Anschlusspunkt, an dem das Gerät verwendet werden soll, eine der beiden oben genannten Anforderungen erfüllt. Konsultieren Sie gegebenenfalls Ihren Energieversorger.

**ACHTUNG!** Bei Überlastung schaltet sich der Motor automatisch ab. Nach einer Abkühlphase (die Dauer ist unterschiedlich) kann der Motor wieder eingeschaltet werden.

Ein beschädigtes elektrisches Anschlusskabel oder eine beschädigte Isolierung an elektrischen Anschlusskabeln kann folgende Ursachen haben:

- Durchführungen, an denen die Anschlusskabel durch Fenster oder Türen geführt werden.
- Knicke an Stellen, an denen das Anschlusskabel falsch befestigt oder verlegt wurde.
- Stellen, an denen die Verbindungskabel durch Überfahren durchtrennt wurden.
- Beschädigungen der Isolierung durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse aufgrund von Alterung der Isolierung. Solche beschädigten elektrischen Leitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Beschädigung der Isolierung lebensgefährlich.

Elektrische Verbindungskabel müssen regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Bei der Überprüfung ist darauf zu achten, dass das Anschlusskabel nicht aus dem Stromnetz

hängt. Elektrische Leitungen müssen den geltenden VDE- und DIN-Vorschriften entsprechen. Es dürfen nur Anschlusskabel mit derselben Kennzeichnung verwendet werden. Die Aufdruckung der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist obligatorisch.

Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

## Reinigung und Wartung

**ACHTUNG!** Vor Beginn der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

### Reinigung

- Halten Sie alle Sicherheitsvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und das Motorgehäuse frei von Schmutz und Staub. Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, das Gerät nach jedem Gebrauch sofort zu reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und milder Seife. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Das Eindringen von Wasser in das Elektrowerkzeug erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

### Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung dürfen die Kohlebürsten nur von einem qualifizierten Elektriker oder einem autorisierten Kundendienst überprüft werden.

### Wartung

- Eine abgenutzte oder beschädigte Welle sollte von einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungselemente (Schrauben, Muttern usw.) fest angezogen sind, damit Sie sicher arbeiten können.
- Lagern Sie den Vertikutierer an einem trockenen Ort.
- Um die Lebensdauer zu verlängern, sollten alle mit Schrauben befestigten Teile, wie Räder und Achsen, gereinigt und regelmäßig geölt werden.
- Eine regelmäßige Wartung des Vertikutierers sorgt nicht nur für eine längere Lebensdauer und Leistungsfähigkeit, sondern trägt auch zu einer gründlichen und einfachen Vertikutierung Ihres Rasens bei.
- Am Ende der Saison sollten Sie den Vertikutierer einer allgemeinen Überprüfung unterziehen und alle gesammelten Rückstände entfernen. Vor Beginn jeder Saison sollten Sie unbedingt den Zustand des Vertikutierers überprüfen. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, wenn eine Reparatur erforderlich ist.

## Serviceinformationen

Bitte beachten Sie, dass die folgenden Teile dieses Geräts einem normalen oder natürlichen Verschleiß unterliegen und daher auch als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Arbeitswalzen, Kohlebürsten des Motors

\* Nicht im Lieferumfang enthalten

# ENTSORGUNG UND RECYCLING

## Hinweise zur Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung auf umweltfreundliche Weise.



## Hinweise zu Elektro- und Elektronikgeräten [ElektroG]

Elektro- und Elektronikaltgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen getrennt gesammelt und entsorgt werden!



- Alte Batterien oder Akkus, die nicht fest in einem Altgerät eingebaut sind, müssen vor der Entsorgung entfernt werden! Ihre Entsorgung ist durch das Batteriesetz geregelt.
- Besitzer oder Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind gesetzlich verpflichtet, diese nach Gebrauch zurückzugeben.
- Der Endnutzer ist für die Löschung seiner persönlichen Daten aus dem zu entsorgenden Gerät verantwortlich!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Elektro- und Elektronikaltgeräte können kostenlos an folgenden Stellen abgegeben werden:
  - öffentliche Entsorgungs- oder Sammelstellen (z. B. kommunale Einrichtungen)
  - Verkaufsstellen für Elektrogeräte (stationär und online), sofern die Verkäufer zur Rücknahme verpflichtet sind oder dies freiwillig anbieten.
- Diese Angaben gelten nur für Geräte, die in Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können andere Vorschriften für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten gelten.

# Problemlösung

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Der Motor springt nicht an	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kein Strom im Stecker</li> <li>• Beschädigtes Kabel</li> <li>• Beschädigter Schalter, Schalter-/Steckerblock</li> <li>• Verbindungen zum Motor oder Kondensator unterbrochen</li> <li>• Verstopftes Gehäuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie das Kabel und die Sicherung.</li> <li>• Lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Kundendienst überprüfen.</li> <li>• Lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Kundendienst überprüfen.</li> <li>• Lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Kundendienst überprüfen.</li> <li>• Passen Sie gegebenenfalls die Arbeitstiefe an. Reinigen Sie das Gehäuse, damit sich die Walze frei drehen kann.</li> </ul>
Leistungsabfall des Motors	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Boden ist zu hart</li> <li>• Verstopfte Gehäuse</li> <li>• Abgenutzte Walze</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Änderung der Arbeitstiefe</li> <li>• Gehäuse reinigen</li> <li>• Walzen austauschen</li> </ul>
Unvollständige Vertikalisierung	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abgenutzte Walze</li> <li>• Falsche Arbeitstiefe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Walzen austauschen</li> <li>• Richtige Arbeitstiefe einstellen</li> </ul>
Der Motor läuft, die Welle dreht sich nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Zahnriemen ist gerissen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.</li> </ul>